

Po zaznajomieniu się z powyższym protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:
 — Protokół powyższy został uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
 — został przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
 — będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 6 maja 1994 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

L.S.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

325

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 lutego 1995 r.

w sprawie wejścia w życie Protokołu dodatkowego do Umowy przejściowej dotyczącej handlu i spraw związanych z handlem między Rzeczpospolitą Polską a Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Europejską Wspólnotą Węgla i Stali oraz do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, sporządzonych w Brukseli dnia 16 grudnia 1991 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 8 Protokołu dodatkowego do Umowy przejściowej dotyczącej handlu i spraw związanych z handlem między Rzeczpospolitą Polską a Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Europejską Wspólnotą Węgla i Stali oraz do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami

Członkowskimi, sporządzonego dnia 5 stycznia 1994 r., Strony notyfikowały sobie wzajemnie zakończenie koniecznych procedur.

W związku z powyższym Protokół dodatkowy wszedł w życie dnia 1 lipca 1994 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

326

POROZUMIENIE

zawarte dnia 11 marca 1994 r.

w formie wymiany listów między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotą Europejską dotyczące załącznika IVb Umowy przejściowej dotyczącej handlu i spraw związanych z handlem między Rzeczpospolitą Polską a Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Europejską Wspólnotą Węgla i Stali oraz Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, sporządzonych w Brukseli dnia 16 grudnia 1991 r.,

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 11 marca 1994 r. zostało zawarte Porozumienie w formie wymiany listów między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotą Europejską dotyczące załącznika IVb Umowy przejściowej dotyczącej handlu i spraw związanych z handlem między Rzeczpospolitą Polską a Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Europejską Wspólnotą Węgla i Stali oraz Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, sporządzonych w Brukseli dnia 16 grudnia 1991 r., w następującym brzmieniu:

Przekład

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotą Europejską dotyczące załącznika IVb Umowy przejściowej dotyczącej handlu i spraw związanych z handlem między Rzeczpospolitą Polską a Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Europejską Wspólnotą Węgla i Stali oraz Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, sporządzonych w Brukseli dnia 16 grudnia 1991 r.

Między Rzeczpospolitą Polską a Wspólnotą Europejską zostało uzgodnione, że punkty 2 i 3 załącznika IVb Umowy przejściowej i Układu Europejskiego otrzymują następujące brzmienie:

„2. Produkty pochodzące ze Wspólnoty wymienione poniżej będą korzystały z zawieszenia ceł importowych w ramach limitów rocznej taryfowej kwoty preferencyjnej dla 25 000 samochodów, otwartej 1 stycznia 1994 r.;

AGREEMENT

In the form of an exchange of letters between the European Community and the Republic of Poland amending annex IVb to the Interim Agreement between the European Coal and Steel Community and the European Economic Community, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part, and to the Europe Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part

The European Community and the Republic of Poland have agreed that points 2 and 3 of Annex IVb to the Interim Agreement and to the Europe Agreement should be amended as follows:

„2. The products originating in the Community listed below shall benefit from a suspension of customs duties on imports within the limit of an annual preferential tariff quota for 25 000 cars opened on 1 January 1994: